**Министерство строительства,**

**архитектуры и жилищно-коммунального**

**хозяйства Кыргызской Республики (Минстрой)**

**Проект АБР: «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма»**

**(L4454-KGZ(COL) / G0949-KGZ(SF))**

**WW-G-1: Колесные экскаваторы для МП «Водоканал» г. Чолпон-Ата**

**Октябрь 2025**

**ЗАПРОС ЦЕНОВОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ - ТОВАРЫ (RFQG)**

**Название проекта:** Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» (L4454-KGZ(COL) / G0949-KGZ(SF)

**Источник финансирования:** Азиатский Банк Развития (АБР)

**Номер контракта:** WW-G-1: Колесные экскаваторы для МП «Водоканал» г. Чолпон-Ата

**Дата публикации запроса:** 08 октября 2025 г.

**Кому:** всем участникам

Уважаемый г-н/ г-жа:

1. Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» при Министерстве строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства настоящим просит вас представить ценовое предложение на поставку следующих товаров:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Описание** | **единица** | **количество** |
| WW-G-1 | Экскаватор колесный (экспл. масса до 16000 тонн) | Шт. | 2 |
| Экскаватор колесный (экспл. масса до 7500 тонн) | Шт. | 1 |

Включая: запасные части, инструменты и расходные материалы, документацию и обучение.

Чтобы помочь вам в подготовке ценового предложения, мы прилагаем необходимые: **График поставки и установки, Технические спецификации, Форма предложения и** Проект **контракта.**

2. Однако если вы/ваша фирма подпадаете под любое из следующих условий, ваше предложение не может быть рассмотрено:

1. вы/ваша фирма не являетесь гражданином/ подданным страны-участницы АБР, или
2. вы/ваша фирма связаны/ были связаны с фирмой, подготовившей проект, спецификации или участвовали в подготовке Проекта, для которого был определен контракт, являющийся предметом настоящего запроса котировок, или
3. вы/ваша фирма принадлежит/ является собственностью Покупатель, или
4. вы/ваша фирма в настоящее время подвергаетесь санкциям или временно отстранены от деятельности Азиатским банком развития за нарушение его Антикоррупционной политики (1998 г., пересмотренной на сегодняшний день), или
5. импорт товаров или услуг из вашей страны или любые выплаты физическим или юридическим лицам в вашей стране запрещены в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединённых Наций.

3. Чтобы соответствовать требованиям, вы должны иметь опыт работы в качестве производителя или уполномоченного поставщика товаров, охватываемых настоящим **запросом предложений**, и в качестве доказательства вы также должны приложить документ, подтверждающий ваш опыт работы в качестве поставщика, по крайней мере, **по одному контракту за последние 3 года**, размер и характер которого аналогичен товарам, указанным в графике поставок настоящего контракта. Также приложите справку от Государственной налоговой службы «о неимении задолженности».

4. Ваше предложение должно быть представлено в соответствии со следующими инструкциями, процедурами, положениями и условиями **Контракта.**

Подготовка котировок

1. Ваше ценовое предложение(я) относится для всех товаров, описанных в прилагаемых документах, и представленных только в прилагаемой **Форме предложения** **с графиком поставки и установки, с указанием цен.** Валютой котируемых цен и оплаты является кыргызский сом. В вашем ценовом предложении вы должны отдельно указать цену Товара и все налоги по отдельности.
2. Цены должны быть указаны для доставки и установки в офис МП «Водоканал», **г Чолпон-Ата ул. Советская, б/н, 722100**, **Кыргызская Республика** и сопровождаться соответствующей технической документацией, каталогом(ами) и другими печатными материалами или соответствующей информацией (на русском языке) по каждому описываемому пункту товара, включая названия и адреса фирм, предоставляющих услуги послепродажного обслуживания в Кыргызской Республике (на расстоянии не далее 400 км от г. Чолпон-Ата).
3. Вы должны предоставить только один набор котировок по вышеуказанным пунктам. Ваше предложение должно быть напечатано или написано несмываемыми чернилами и подписано вами или вашим уполномоченным представителем. Без подписи в **форме предложения** ваше предложение не будет рассматриваться в дальнейшем.
4. Вы должны предоставить один оригинал **Формы предложения** с четкой пометкой «Оригинал». Кроме того, вы также должны предоставить одну копию с пометкой «КОПИЯ». В случае каких-либо расхождений между оригиналом и копией, оригинал имеет преимущественную силу.
5. Ваше предложение должно быть действительным в течение **60 дней** с момента крайнего срока подачи предложения, как указано ниже. Если вы отзовете свое предложение в течение срока действия и/или откажетесь принять присуждение контракта, в момент и в случае его присуждения, вы будете исключены из списка Поставщиков проекта на 2 года.

Подача и вскрытие

1. Ваша **Форма коммерческого предложения** с **Графиком поставки и установки** с указанием цен, должна быть представлена **до 14:00 часов 22 октября 2025** **года** вместе с необходимыми документами, которые должны быть подписаны, запечатаны в конверте, адресованы и доставлены по следующему адресу:

Адрес доставки : Кабинет 313, ул Турусбекова 31,

Бишкек, Кыргызская Республика (720001)

Телефон : *+ 996 999 177753*

Электронный адрес: [zharkyn.adilbaeva@gmail.com](mailto:zharkyn.adilbaeva@gmail.com)

1. Предложения должны быть вскрыты публично в присутствии представителей участвующих поставщиков, которые пожелают присутствовать, **22 октября 2025 года в 14.00 часов** и по следующему адресу: город Бишкек, ул. Турусбекова 31. каб. 313

Оценка и сравнение

1. Котировки, определенные в значительной степени отвечающими **Запросу котировок**, будут оцениваться путем сравнения их цен предложения. Предложение не является отвечающим требованиям, если оно содержит существенные отклонения или оговорки к положениям, условиям и спецификациям, изложенным в настоящем **Запросе котировок**.
2. При оценке котировок Покупатель должен внести поправки в любые арифметические ошибки следующим образом:
3. в случае расхождения между суммами, указанными цифрами и прописью, сумма, указанная прописью будет иметь преимущество и
4. в случае расхождения между ценой за единицу товара и общей стоимостью позиции, возникающее в результате умножения цены за единицу товара на количество, определяющую силу будет иметь указанная цена за единицу товара.

Если вы откажетесь принять исправление, ваше предложение будет отклонено.

Присуждение контракта

1. Покупатель присуждает контракт поставщику, чье предложение признано в значительной степени соответствующим настоящему **Запросу предложения** и который предложил самое низкое ценовое предложение.
2. Поставщик, чье предложение принято, будет уведомлен в течении 60 дней Покупателем после завершения оценки путем возврата копии **Формы предложения** с **Письмом о принятии предложений**, подписанным уполномоченным представителем Покупателя.
3. Выигравший поставщик должен подписать **Контракт**, регулируемый **Условиями и Положениями Контракта.** В дополнение к заявленной цене, цена контракта должна включать налог на добавленную стоимость (НДС) в Кыргызской Республике.

5. Дополнительную информацию можно получить по адресу:

Адрес: Ул. Турусбекова 31, каб. 312

Кыргызская Республика, Бишкек (720001)

Телефон : *+ + 996 999 177753*

Электронный адрес: [zharkyn.adilbaeva@gmail.com](mailto:zharkyn.adilbaeva@gmail.com)

6. Покупатель намерен использовать средства **Азиатского банка развития (АБР)** для правомочных выплат по Контракту, вытекающих из настоящего **Запроса котировок**.

7. В соответствии с **Антикоррупционной политикой АБР** (1998 г., пересмотренной на сегодняшний день), поставщики должны соблюдать самые высокие нормы этики в процессе закупки и исполнения таких контрактов. АБР может отклонить предложение о присуждении контракта и может наложить санкции или другие меры по исправлению положения в отношении вовлеченных сторон, если он определит, что поставщик, рекомендованный к присуждению контракта, или любая другая сторона, прямо или через агента, замешан в коррупционных, мошеннических, сговорных, принудительных или препятствующих действиях, или других нарушениях, связанных с проявлениями недобросовестности в ходе проведения конкурсного отбора или выполнения Контракта. На момент подачи вашего предложения вы не должны находиться в санкционном списке АБР. Фирма/частное лицо не имеет права участвовать в какой-либо деятельности по закупкам в рамках проекта, финансируемого, управляемого или поддерживаемого АБР, в период временного приостановления или отстранения от участия со стороны АБР в соответствии с его Антикоррупционной политикой, независимо от того, было ли такое отстранение непосредственно наложено или применимо АБР в соответствии с Соглашением о взаимном исполнении решений об отстранении.

8. Вы/ваша фирма, партнеры совместного предприятия, партнеры, компании-учредители, филиалы или дочерние компании, включая любых субподрядчиков или поставщиков для любой части Контракта, не являетесь и никогда не были временно отстранены, лишены прав участия, объявлены неправомочными или внесены в черный список страной покупателя, любой международной организацией и другим донорским агентством.

В случае если отстранен от участия, объявлен неправомочным, временно приостановлен или внесен в черный список укажите подробную информацию (применительно к каждому партнеру совместного предприятия, партнеру, компанию-учредителю, филиалу, дочерним компаниям, субподрядчикам и/или поставщикам):[[1]](#footnote-1)

1. Название учреждения: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. Период отстранения, дисквалификации или внесения в черный список (дата начала и окончания): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
3. Причина отстранения, дисквалификации или внесения в черный список: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9. Вы/ваша фирма, партнеры по совместному предприятию, партнеры, филиалы или дочерние компании компании-учредителя, включая любых субподрядчиков или поставщиков, ключевые должностные лица и директора, не были [обвинены или осуждены] за какое-либо уголовное преступление (включая уголовные преступления и правонарушения) или нарушения правил/ положений закона, влекущие за собой наказание в виде лишения свободы.

Если было предъявлено обвинение или осуждение пожалуйста, укажите подробную информацию:[[2]](#footnote-2)

* + 1. Характер правонарушения/нарушения: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
    2. Суд/область юрисдикции: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
    3. Решение (т.е. отклонен; урегулирован; осужден/срок наказания): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
    4. Другие соответствующие сведения:

10. Вы/ваша фирма понимаете, что вы обязаны уведомить АБР, если вы/ваша фирма, партнеры по совместному предприятию, партнеры, компания-учредитель, филиалы или дочерние компании, включая любых субподрядчиков или поставщиков, временно отстранены от работы, не допущены к работе или лишены права работать с АБР или любыми другими многосторонними банками развития, страной покупателя, международными организациями и другими учреждениями-донорами, или если любой из ваших ключевых должностных лиц и директора обвинены или осуждены за любое уголовное преступление или правонарушения/нарушения положений закона, которые влекут за собой наказание в виде лишения свободы.

11. Любое введение в заблуждение, которое сознательно или по неосторожности вводит в заблуждение или пытается ввести в заблуждение, может привести к автоматическому отклонению котировки/предложения или аннулированию контракта, в случае его присуждения, и может привести к принятию мер по исправлению положения в соответствии с Антикоррупционной политикой АБР (1998 г., пересмотренной на сегодняшний день) и «Принципами и руководством по добросовестности» (2015 г., с периодическими поправками).

12. У участника торгов не должно быть конфликта интересов. Все участники торгов, у которых обнаружен конфликт интересов, будут дисквалифицированы.

13. Пожалуйста, подтвердите по факсу/электронной почте получение настоящего запроса и подтвердите, отправите ли вы ценовое предложение.

**С уважением,**

**Токтошев А.С.,**

**Директор Проекта**

# **Приложение 1**

## ГРАФИК ПОСТАВКИ И УСТАНОВКИ

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Описание** | **Единица** | **Количество** | **Цена за единицу, сом** | **Общая цена, сом** | **Применяемые налоги, сом** | **Срок поставки и установки** |
|  | Экскаватор колесный (экспл. масса до 16000 тонн) | Шт. | 2 |  |  |  | 3 месяца со дня подписания Контракта |
|  | Экскаватор колесный (экспл. масса до 7500 тонн) | Шт. | 1 |  |  |  |

**Примечание:**

1. Цена за единицу должна включать все затраты, связанные с доставкой товаров на условиях DDP Incoterms 2020.
2. Цена за единицу должна включать обязательные запасные части, инструменты и расходные материалы для каждой позиции, необходимые для 2 лет эксплуатации, на основании данных технического обслуживания и инструкций производителя.

# 

**Приложение 2**

1. Перечень товаров и сопутствующих услуг

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Описание** | **Единица** | **Количество** |
| WW-G-1 | Экскаватор колесный (экспл. масса до 16000 тонн)  Экскаватор колесный (экспл. масса до 7500 тонн) | Шт.  Шт. | 2  1 |

Каждый экскаватор поставляется вместе со следующими позициями:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Описание сопутствующих услуг и вспомогательных товаров** | **Единица** | **Количество** |
| 1 | Обязательные запасные части, инструменты и расходные материалы, необходимые в течение 2 лет эксплуатации на основании сервисных паспортов производителя и инструкций по техническому обслуживанию. | набор | 1 за каждую единицу |
|  | Запасной комплект колёс | Комплект | на каждую единицу |
|  | Запасной комплект зубьев на ковш | Комплект | на каждую единицу |
|  | Запасной комплект шлангов высокого давления (гидравлика) | Комплект | на каждую единицу |
|  | Все используемые в экскаваторах технические жидкости, в соответствии с руководством по эксплуатации |  | на каждую единицу |
| 2 | Руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию | Комплект | 1 на каждую единицу |
| 3 | Тренинг | курс | 1 курс |

1. Технические характеристики

Введение

Правительство Кыргызской Республики получило кредитное и грантовое финансирование от Азиатского банка развития (АБР) для проекта «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» (ЭУИК), который будет реализован Исполнительным агентством проекта - Министерством строительства, архитектуры и жилищно- коммунального хозяйства (Минстрой). Проект ЭУИК: (i) улучшит состояние здоровья населения и окружающей среды в районе озера Иссык-Куль путем поддержки санитарных и экологических служб в г. Чолпон -Ата; (ii) улучшит жизненные и туристические условия за счет развития зеленых, безопасных и инклюзивных пространств, устойчивых к изменению климата, включая обеспечение всеобщего доступа для людей с ограниченными возможностями и пожилых людей; и (iii) окажет содействие инклюзивному и устойчивому развитию туризма для стимулирования экономического роста.

Проект будет способствовать более устойчивому, сбалансированному и диверсифицированному экономическому развитию Иссык-Кульской области.

В рамках данного проекта запланирован ряд работ по модернизации системы очистки сточных вод в районе озера Иссык-Куль, в том числе поставка критически важной тяжелой техники и машин для эксплуатации и технического обслуживания в Чолпон-Атинский водоканал – организацию, отвечающую за управление сбором и очисткой сточных вод на территории проекта, которая является частью данного контракта.

1. Общие требования

**Объем поставки**

* Поставка оборудования в соответствии с Техническим заданием.
* Руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию с программой обучений технического обслуживания на русском языке, не менее двух комплектов на каждую единицу оборудования.
* Запасные части на два года эксплуатации для каждого экскаватора. Специальные инструменты для технического обслуживания.
* Расходные материалы, смазки и т.д. на два года эксплуатации.
* Обучение. Должна быть представлена программа обучения.
  1. Общие технические характеристики.
     1. **Общие требования.**

Поставщик гарантирует работоспособность и операционную эффективность всего оборудования и механизмов, в том числе путем предложения моделей оборудования/механизмов, которые находились в серийном производстве в течение минимально необходимого периода времени (см. раздел «Требования к эксплуатационной надежности» в спецификациях ниже).

К тендеру должно быть приложено подробное описание оборудования, включая размеры, характеристики материалов, вес и т.д.

Все оборудование и техника должны быть изготовлены не позднее 2024 года.

* + 1. **Общие условия и требования.**

Все поставляемое оборудование, запасные части и любые другие элементы должны быть новыми и неиспользованными, соответствовать последним применимым стандартам и законодательству Кыргызской Республики и быть пригодными для выполнения предстоящих работ.

* + 1. **Стандарты и нормы**

Все стандарты и нормы следует понимать, как минимальные требования, если соответствующий стандарт, действующий в Кыргызстане, не устанавливает более высокие требования, в этом случае применяется последний.

Любые расхождения и несоответствия между правилами, стандартами и кодексами практики должны быть предметом консультаций между Поставщиком и Покупателем. Окончательное решение принимает Покупатель.

*Заметка*:

Поставщик обязан обеспечить сертификацию предлагаемого оборудования/техники компетентными органами Кыргызстана.

* + 1. **Правила техники безопасности**

Оборудование и установки должны соответствовать надлежащей инженерной практике и соответствовать требованиям национальных правил, которые могут применяться.

* + 1. **Чертежи, схемы и инструкции**

Поставщик обязан в соответствии с графиком предоставить необходимую документацию.

Доставка документации включает в себя:

* Чертежи, инструкции, руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию и т.д. в трех экземплярах каждый в папках.
* Один компакт-диск с чертежами, руководствами по эксплуатации и техническому обслуживанию в формате .pdf для печати.

Руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию, а также другие инструкции должны быть предоставлены на **русском языке**.

* + 1. **Общие технические условия для маркировки.**

Все оборудование должно иметь надежную маркировку в соответствии с системой маркировки и инструкциями производителя.

Маркировка должна соответствовать технической документации.

Запасные части, входящие в комплект поставки, должны быть помечены номером позиции, чтобы определить, к какой части поставки они принадлежат.

Маркировка должна производиться прочным материалом и текстом и с удовлетворительными крепежными приспособлениями. Текст должен быть написан на английском и русском языках с использованием только общепринятых сокращений.

Маркировка должна быть видна. Если оборудование скрыто, маркировка должна быть продублирована или дополнена справочным знаком.

Кроме того, на машинах должны быть размещены логотипы финансовых учреждений, финансирующих проект, которые должны быть предоставлены Покупателем в виде файлов цифровых изображений в течение 14 дней после подписания Договора. Поставщик обязан подготовить чертеж размещения вышеупомянутых логотипов на видимых поверхностях оборудования для ознакомления и утверждения Покупателем. После утверждения чертежей Поставщик должен разместить их на оборудовании перед поставкой.

* + 1. **Запасные части, инструменты и расходные материалы.**

Поставщик обязуется поставлять запасные части, инструменты и расходные материалы. Перечень запасных частей и инструментов предоставляется Поставщиком.

**Запчасти**

К запасным частям относятся детали, рекомендованные производителем для покрытия номинального срока службы оборудования в течение 2 лет. В дополнение к этим запасным частям также поставляются специальные запасные части/аксессуары, как указано в технической спецификации. Также в соответствии с руководством по эксплуатации должны быть поставлены все технические жидкости и смазочные материалы, на 2 года эксплуатации.

При составлении перечня Поставщик должен указать не только постатейную цену, но и предоставить информацию, относящуюся к:

1. Срок службы.
2. Периодичность замены.
3. Общность компонента (например, предохранителей).
4. Альтернативные поставщики (например, эквивалент подшипника или технологические жидкости).
5. Доступные на местном рынке Кыргызстана.

В случае компонентов, которые могут быть изготовлены на месте, должны быть предоставлены подробные чертежи, позволяющие пользователю обрабатывать или иным образом изготавливать эти изделия.

Все поставляемые запасные части должны быть новыми, неиспользованными и строго взаимозаменяемыми с деталями, для замены которых они должны быть заменены, и каждая запасная часть должна иметь четкую маркировку или этикетку с указанием ее описания и назначения.

Запасные части упаковываются в деревянные ящики с несмываемой маркировкой на английском и русском языках, с указанием точного содержимого и наименования предмета оборудования, для которого они являются запасными. Если в одном и том же ящике упаковано более одного запасного экземпляра, то на его внешней стороне должно быть указано общее описание его содержимого, а к нему должен прилагаться подробный опись. Все ящики, контейнеры и другие упаковки должны быть промаркированы и пронумерованы утвержденным образом в целях идентификации.

Запасные части, не подходящие для ящиков, должны быть упакованы таким образом, чтобы их можно было хранить в течение длительного времени в климатических условиях, применимых к месту, и должны быть надлежащим образом защищены от коррозии, влажности, температуры, грибков, вредителей и насекомых.

Во всех случаях контейнеры или другие упаковки могут быть вскрыты для осмотра, который может потребоваться Покупателю, а упаковка должна быть спроектирована таким образом, чтобы облегчить вскрытие и последующую переупаковку / запечатывание.

**Инструменты**

Поставщик предоставляет один комплект любых специальных инструментов и принадлежностей для каждой единицы оборудования (для каждого экскаватора), рекомендованных производителями оборудования и необходимых для технического обслуживания, сервиса, демонтажа и сборки всего механического и электрического оборудования, входящего в состав Поставки.

Перечень инструментов должен быть представлен на утверждение, и каждый комплект должен поставляться в запираемых ящиках для инструментов, имеющих соответствующую маркировку и снабженных двумя ключами.

Предоставленные инструменты должны быть в новом состоянии и иметь соответствующую маркировку в отношении их использования.

**Расходные материалы**

В комплект поставки входят воздушные, топливные и масляные фильтры, колбы-сепараторы, смазочное масло, смазка и другие расходные материалы на срок двух лет эксплуатации.

* + 1. **Обучение операторов.**

Цена контракта включает в себя обучение операторов и обслуживающего персонала. Обучение проводится на месте на русском языке.

Поставщик должен включить для обучения на месте необходимое количество местного персонала для того, чтобы оборудование могло быть полностью введено в эксплуатацию без использования какой-либо иностранной рабочей силы или руководящего персонала с момента принятия оборудования Покупателем.

Обучение в целом состоит из ознакомления с эксплуатационными аспектами системы в целом, за которым следует ознакомление с конкретными элементами оборудования. Программа обучения должна быть составлена в дополнение к инструкциям по эксплуатации и техническому обслуживанию, предусмотренным в Спецификации.

Обучение должно быть направлено на удовлетворение конкретных требований обучаемого, поскольку инструктаж и ознакомление различных задействованных сотрудников будут варьироваться в зависимости от их оперативных возможностей.

Ключевой персонал должен быть надлежащим образом подготовлен до уровня, позволяющего ему в дальнейшем инструктировать своих последующих подчиненных.

Поставщик должен предоставить соответствующие учебные материалы, включая заметки, диаграммы, фильмы и другие учебные пособия, необходимые для того, чтобы персонал мог пройти как курсы повышения квалификации для самостоятельного обучения в будущем, так и для обучения замены.

Поставщик обязан провести переговоры с Покупателем как для уточнения предложений по обучению, так и для выяснения и консультирования по способностям ключевого персонала к предварительному обучению (например, знание языков и другие навыки). В случае необходимости должен быть предоставлен профессиональный переводчик.

* + 1. **Полнота поставки оборудования.**

Все единицы оборудования должны быть укомплектованы всем необходимым оборудованием и приспособлениями для выполнения описанных функций, а также всех разумно предполагаемых и требуемых для обеспечения полной работоспособности и безупречной эксплуатации каждого узла и детали.

* 1. Специальные технические характеристики.

1. **Общая информация:** Все действующие машины и механизмы должны быть пригодны для длительного использования в течение 10-15 лет на высоте 1600 метров над уровнем моря при температуре окружающей среды от минус 20 до плюс 35 ºС. Предлагаемые эксплуатационные машины и механизмы должны отвечать всем требованиям законодательства Кыргызской Республики. Все предлагаемые транспортные средства должны быть новыми, неиспользованными и пригодными к эксплуатации.
2. **Технические характеристики:**

#### 

#### **Экскаватор колесный (экспл. масса до 16000 тонн)** – 2 шт.:

| **Поз.** | **Технические характеристики** | |
| --- | --- | --- |
|  | Назначение | * земляные работы * многофункциональной передний отвал (для обратной засыпки, передвижения грунта и т.п.) * многофункциональной ковш (объёмом 0,8 м3, а также узкий ковш шириной 0.3-0.4 метра) * захват экскаватора для перемещения и погрузки крупнообломочных материалов. |
|  | Габаритные размеры: | |
|  | * Общая транспортная длина – не более 8000 мм. | |
|  | * Габаритная ширина – не более 2600 мм. | |
|  | * Высота по кабине – не более 3300 мм. | |
|  | Шасси: | |
|  | * Режимы рулевого управления – рулевое управление передними колесами | |
|  | * Максимальная скорость – не менее 25 км/ч. | |
|  | * Тяговое усилие - не менее 85 кН | |
|  | * Тормозная система – полностью гидравлическая, двухконтурная тормозная система | |
|  | * Трансмиссия – полный привод (4х4) | |
|  | Шины – сдвоенные, размер не менее 9.00 x 20, с распорными кольцами и противооткатными упорами | |
|  | Оси: | |
|  | * Колебание оси – не более ±10 градусов, с возможностью блокировки | |
|  | * Дорожный просвет – не менее 300 мм. | |
|  | Рабочие ёмкости: | |
|  | * Топливный бак – не менее 120 л (один стандартный бак) | |
|  | * Гидравлическая система с баком – не более 250 л | |
|  | Масса эксплуатационная – не более 16 000 т. | |
|  | Экскаватор |  |
|  | * Макс. глубина копания – не менее 4,500 м. | |
|  | * Макс. высота погрузки – не менее 6,00 м | |
|  | * Макс. высота копания – не менее 7,50 м. | |
|  | * Макс. вылет ковша – не менее 7,00 м | |
|  | * Поворот ковша – не менее 180⁰ | |
|  | * Ковши: * многофункциональной передний отвал (для обратной засыпки, передвижения грунта и т.п.) * стандартный ковш многофункциональной ковш (объёмом 0,8 м3, а также узкий ковш шириной 0.3-0.4 метра) * захват экскаватора для перемещения и погрузки крупнообломочных материалов. | |
|  | Поворотная система |  |
|  | Поворотная система | * Гидравлический тормоз с автоматическим пружинным дисковым стояночным тормозом * Многопозиционный переключаемый тормоз и механическая блокировка |
|  | Электрическая система | |
|  | Рабочее напряжение – 24 В. | |
|  | Заправка – электрический заправочный насос | |
|  | Двигатель | |
|  | Тип двигателя | * Дизельный, с водяным охлаждением, непосредственным впрыском, с турбонаддувом. * Класс выбросов – не ниже Tier 2 |
|  | Мощность двигателя | не менее 50 кВт |
|  | Конфигурация кабины | |
|  | В кабине | Климат-контроль и обогреватель |
|  | Монитор | Монитор – стандартный, не менее 7", полноцветный, многофункциональный дисплей, удобочитаемый при любом освещении, с мгновенным доступом к информации о работе машины |
|  | Двери | Двери с одной стороны |
|  | Зеркала | Зеркала заднего вида с каждой стороны |
|  | Рабочее освещение | Рабочие фары – белые рабочие фары: 2 спереди кабины, 1 на монобуме |
|  | Сигнальный маячок | Маячок – жёлтый магнитный маячок на крыше, легко и быстро снимаемый |
|  | Рулевое колесо | Регулируемый наклон |
|  | Воздушный фильтр | В комплекте с фильтром свежего воздуха |
|  | Счетчик рабочих часов | В комплекте со счетчиком рабочего времени |
|  | Водительское сиденье | |
|  | Ремень безопасности – В комплекте с ремнем безопасности | |
|  | Подвеска сиденья – с механической подвеской или пневматической (рекомендуется) | |
|  | Регулировка сиденья – регулировка высоты, веса и наклона | |

#### **Экскаватор колесный (экспл. масса до 7500 тонн)** – 1 шт.:

| **Поз.** | **Технические характеристики** | |
| --- | --- | --- |
|  | Назначение | * земляные работы * многофункциональной передний отвал (для обратной засыпки, передвижения грунта и т.п.) * многофункциональной ковш (объёмом 0,18 м3) |
|  | Габаритные размеры: | |
|  | * Общая транспортная длина – не более 6500 мм. | |
|  | * Габаритная ширина – не более 2000 мм. | |
|  | * Высота по кабине – не более 3000 мм. | |
|  | Шасси: | |
|  | * Максимальная скорость – не менее 25 км/ч. | |
|  | Оси: | |
|  | * Дорожный просвет – не менее 290 мм. | |
|  | Рабочие ёмкости: | |
|  | * Топливный бак – не менее 110 л (один стандартный бак) | |
|  | * Гидравлическая система с баком – не более 110 л | |
|  | Масса эксплуатационная – не более 7 500 т. | |
|  | Экскаватор |  |
|  | * Макс. глубина копания – не менее 3,300 м. | |
|  | * Макс. высота погрузки – не менее 4,00 м | |
|  | * Макс. высота копания – не менее 5,80 м. | |
|  | * Макс. вылет ковша – не менее 5,90 м | |
|  | * Поворот ковша – не менее 180⁰ | |
|  | Двигатель | |
|  | Мощность двигателя | не менее 40 кВт |
|  | Конфигурация кабины | |
|  | В кабине | Кондиционер воздуха или климат-контроль и обогреватель |

**Инструменты и принадлежности:**

Поставщик должен обеспечить все единицы спецтехники следующими принадлежностями и инструментами:

* Огнетушитель – 1 шт.
* Аптечка – 1 шт.
* Поставщик должен предоставить два комплекта любых специальных инструментов и принадлежностей, рекомендованных производителями. Набор инструментов должен быть помещен в закрытые ящики для инструментов с соответствующей маркировкой и двумя ключами. Предоставленные инструменты должны быть в новом состоянии и иметь соответствующую маркировку.

**Требования к технической гарантии**

Срок действия технической гарантии должен составлять не менее 42 месяцев с даты отгрузки, или не менее 36 месяцев с даты приемки товара или не менее 5 000 рабочих часов, в зависимости от того, какая из этих дат и требований наступит раньше. Срок действия технической гарантии на все необходимые запасные части должен составлять не менее 12 месяцев с момента приемки товара.

Участник тендера должен быть в состоянии выполнить обязательства по техническому обслуживанию, ремонту и предоставлению запасных частей, предусмотренные тендерной документацией. Участник конкурса должен продемонстрировать, что ремонт и техническое обслуживание оборудования может быть осуществлено на территории Кыргызской Республики в лицензированном сервисном центре на расстоянии не далее 400 км от г. Чолпон-Ата.

**Требования к эксплуатационной надежности**

Участник тендера должен продемонстрировать, что предлагаемая модель (или ее модификация) действующей машины находится в серийном производстве не менее 10 (десяти) лет и продемонстрировала достижение требуемого уровня производительности. Участник торгов может продемонстрировать соответствие этому требованию, предоставив копии заполненных контрактов, рекомендательные письма и т.д.

**ФОРМА ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

**(Товары)**

\_\_\_октября 2025 года.

**Кому:** Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» при Министерстве строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Кыргызской Республики

**Адрес:** город Бишкек, ул.Турусбекова 31, каб 313

**Телефон:** *+ 996 999 177753*

Мы, предлагаем выполнить поставку **WW-G-1 Колесные экскаваторы** **для МП «Водоканал» г. Чолпон-Ата** в соответствии с **Условиями и Положениями Контракта** и **Графиком поставки и установки с указанием цен**, прилагаемым к настоящему Предложению, по цене Контракта на сумму \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[сумма прописью]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [сумма цифрами] [название валюты]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ включая применяемые налоги в сумме \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[сумма прописью]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [сумма цифрами] [название валюты]\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Мы предлагаем выполнить поставку товаров, описанных в Контракте, в течение Срока Поставки, указанного в **Графике поставки и установки** с указанием цен.

Настоящее коммерческое предложение и ваше письменное согласие с ним представляют собой обязывающий контракт, между нами. Мы понимаем, что вы не обязаны принимать самое низкое или любое предложение, которое получаете.

Настоящим мы подтверждаем, что данное Предложение соответствует условию Действительности Предложения и гарантии, установленным документом запроса ценовых предложений и условиями контракта, соответственно.

Мы: (а) являемся гражданами страны-члена АБР; (б) не были связаны с фирмой, которая подготовила дизайн и спецификации контракта, являющегося предметом данного запроса ценовых предложений; (в) не принадлежим Покупателю; (г) в настоящее время не находимся под санкциями или временным лишением прав на участие, наложенным Азиатским банком развития; и (e) насколько нам известно, нам не запрещено заключать контракты в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Наименование поставщика: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Подпись уполномоченного лица: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Имя подписавшего контракт: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Должность лица, подписавшего контракт: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Номер телефона: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Номер факса, если есть: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес электронной почты \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**КОНТРАКТ**

**Название страны и проекта:** Кыргызская Республика, Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» (L4454-KGZ(COL) / G0949-KGZ(SF))

**Название контракта:** **WW-G-1 Колесные экскаваторы** **для МП «Водоканал» г. Чолпон-Ата**

**Номер контракта: WW-G-1**

Настоящий Контракт заключен \_\_\_ [дата] \_\_\_\_ числа \_\_ [месяца], \_\_\_\_ [года] \_\_\_\_ Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» при Министерстве строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства (Минстрой) с одной стороны (именуемый в дальнейшем «Покупатель») и \_\_\_ [название Поставщика] \_\_\_\_\_\_\_\_ (именуемый в дальнейшем «Поставщик»), с другой стороны.

## Принимая во внимание, что Покупатель запросил ценовое предложение на поставку Колесных экскаваторов, которое должно быть поставлено Поставщиком в соответствии с Контрактом, и принято Предложение Поставщика на сумму \_\_\_ [сумма прописью]\_[сумма цифрами] далее называется «Цена Контракта».

Покупатель и Поставщик договорились о нижеследующем:

1. Следующие документы считаются составляющими, должны читаться и толковаться как часть настоящего Контракта, а именно:
2. **Форма предложения с графиком поставки и установки;**
3. **Условия и положения контракта; и**
4. **Технические спецификации**
5. Принимая во внимание платежи, которые Покупатель должен произвести Поставщику, как это предусмотрено настоящим Контрактом, Поставщик настоящим заключает настоящий **Контракт** с Покупателем на выполнение и завершение поставки товаров в рамках Контракта и устранения любых дефектов в них в соответствии с положениями настоящего **Контракта и его положений, и условий**.
6. Покупатель соглашается выплатить Поставщику, в счет поставки и доставки товаров, а также устранения в них дефектов, **Цену Контракта**, указанную и принятую в **Форме предложения**, в соответствии с условиями оплаты, предусмотренными в **Условиях и положениях контракта**.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ чего стороны подписали Контракт в соответствии с законодательством Кыргызской Республики на дату, указанную выше.

|  |  |
| --- | --- |
| **Подпись и печать Покупателя**:  За и от имени  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Имя уполномоченного представителя | **Подпись и печать Поставщика**:  За и от имени  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Имя уполномоченного представителя |

**УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ КОНТРАКТА**

Название проекта:Кыргызская Республика, Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма»(L4454-KGZ(COL) / G0949-KGZ(SF))

Покупатель: Проект АБР «Экологическое управление озером Иссык-Куль и устойчивое развитие туризма» при Министерстве строительства, архитектуры и жилищно-коммунального хозяйства Кыргызской Республики

Номер контракта: **WW-G-1 Колесные экскаваторы для МП «Водоканал» г. Чолпон-Ата**

* 1. **Определения**

1. «Контракт» означает соглашение, заключенное между Покупателем и Поставщиком, вместе с упомянутыми в нем Контрактными документами, включая все приложения и документы, включенные в него посредством ссылки.
2. «Контрактные документы» означают документы, перечисленные в Контракте, включая любые поправки к ним.
3. «Цена Контракта» означает цену, подлежащую уплате Поставщику, как указано в Контракте, с учетом таких дополнений и корректировок или вычетов из нее, которые могут быть сделаны в соответствии с Контрактом.
4. «Поставка» означает передачу Товара от Поставщика Покупателю в соответствии с условиями, изложенными в Контракте.
5. «Завершение» означает выполнение поставки и любых связанных с ней услуг Поставщиком в соответствии с условиями, изложенными в Контракте.
6. «Товары» означают все товары, сырье, машины и оборудование и/или другие материалы, которые Поставщик обязан поставить Покупателю в соответствии с Контрактом.
7. «Покупатель» означает организацию, приобретающую Товары и сопутствующие услуги, как указано в СУК.
8. «Поставщик» означает физическое лицо, частное или государственное учреждение или их сочетание, чье предложение на исполнение Контракта было принято Покупателем и названо так в Контракте, включая правопреемников или разрешенные правопреемники Поставщика.
9. «АБР» - Азиатский банк развития.
10. **Применимое право**

2.1 Контракт толкуется в соответствии с законодательством страны Покупателя.

1. **Язык**
   1. Все сообщения и документы, связанные с Контрактом, должны быть на английском и русском языке.
2. **Уступка**

4.1 Любая уступка настоящего Контракта или каких-либо прав по нему, полностью или частично, без предварительного письменного согласия Покупателя является недействительной.

1. **Мошенничество и коррупция**

5.1 На настоящий Контракт распространяются положения Антикоррупционной политики АБР (1998 г., пересмотренной на сегодняшний день) и Принципов и руководства по добросовестности (2015 г., с периодическими поправками), которые требуют, чтобы Заемщики (включая бенефициаров деятельности, финансируемой АБР), а также поставщики и подрядчики по контрактам, финансируемым АБР, соблюдали самые высокие стандарты этики во время закупок и исполнения таких контрактов.

1. **Фиксированная цена контракта**

6.1 Цены, указанные в Форме предложения, являются твердыми и фиксированными и не подлежат корректировке в ходе исполнения контракта.

1. **График поставки и установки**

7.1 Поставка должна быть осуществлена в соответствии с графиком, указанным в Графике поставки и установки, но не позднее трех (**3) месяцев** с даты подписания контракта.

1. **Необходимые технические характеристики** (с приложениями при необходимости)
2. Общее описание
3. Конкретные детали и технические стандарты
4. Параметры работ

Поставщик подтверждает соответствие вышеуказанным спецификациям.

1. **Доставка и документы**

9.1 При доставке Поставщик обязан предоставить Покупателю следующие документы:

(a) копии счета Поставщика с указанием описания товара, количества, цены за единицу и общей суммы;

(б) гарантийный сертификат производителя или поставщика; и

(c) сертификат происхождения.

Если товары доставляются курьером, поставщик также должен перед доставкой предоставить копии документов, которые позволят Покупателю получить товары. Вышеуказанные документы должны быть получены Покупателем не позднее, чем за неделю до прибытия товаров, и в случае их неполучения Поставщик несет ответственность за любые последующие расходы.

1. **Налоги и пошлины**

10.1 Поставщик несет полную ответственность за уплату всех налогов, пошлин, лицензионных сборов и т. д., понесенных до момента поставки Контрактных Товаров Покупателю.

1. **Оплата**

11.1 100 % оплата после поставки и установки, а также после подписания акта приемки.

1. **Гарантия**

12.1. Срок действия технической гарантии должен составлять не менее 42 месяцев с даты отгрузки, или не менее 36 месяцев с даты приемки товара или не менее 5 000 рабочих часов, в зависимости от того, какая из этих дат и требований наступит раньше. Срок действия технической гарантии на все необходимые запасные части должен составлять не менее 12 месяцев с момента приемки товара.

1. **Дефекты**

13.1 Все дефекты будут исправлены Поставщиком без каких-либо затрат для Покупателя в течение 30 дней с даты уведомления Покупателя. Название и адрес сервисного центра, где Поставщик должен устранить дефекты в течение гарантийного срока:

Объект \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Адрес \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Разрешение споров**

14.1 Покупатель и Поставщик должны приложить все усилия для мирного разрешения путем прямых неофициальных переговоров любых разногласий или споров между ними по Контракту или в связи с ним. В случае неразрешенного спора между Покупателем и Поставщиком спор подлежит разрешению в соответствии с положениями законодательства Кыргызской Республики.

1. **Невыполнение обязательств**

15.1 Покупатель может расторгнуть Соглашение, если Поставщик не сможет поставить Товары в соответствии с вышеуказанными условиями, несмотря на 14-дневное уведомление, предоставленное Покупателем, без каких-либо обязательств перед Поставщиком.

1. **Форс-мажорные обстоятельства**

16.1 Поставщик не несет ответственности за штрафы или расторжение контракта из-за невыполнения обязательств, если и в случае, если его задержка в исполнении или иное невыполнение своих обязательств по Контракту является результатом форс-мажорных обстоятельств.

(a) Для целей настоящего пункта «Форс-мажорные обстоятельства» означают события, не зависящие от Поставщика, не связанные с ошибкой или халатностью Поставщика и непредвиденные. Такие события могут включать, помимо прочего, действия Покупателя в его суверенном качестве, войны или революции, пожары, наводнения, эпидемии, карантинные ограничения и эмбарго на перевозку.

(б) В случае возникновения форс-мажорной ситуации, Поставщик должен незамедлительно уведомить Покупателя в письменной форме о таком состоянии и его причине. Если иное не указано Покупателем в письменной форме, Поставщик должен продолжать выполнять свои обязательства по Контракту, насколько это практически возможно, и искать все разумные альтернативные средства для выполнения обязательств, которым не препятствуют форс-мажорные обстоятельства.

1. **Прекращение действия из-за нарушения добросовестности**

17.1 Покупатель может расторгнуть настоящий Контракт полностью или частично, если Поставщик, по мнению Покупателя, допустил нарушение добросовестности в соответствии с пунктом 5 [Мошенничество и коррупция] в ходе конкурса или при исполнении настоящего Контракта.

1. **Счета и записи**

18.1 Поставщик должен вести точные и систематические отчеты и записи в отношении поставленных товаров в такой форме и деталях, которые являются общепринятыми в отрасли, в течение периода не менее 3 лет после истечения срока действия или расторжения настоящего Контракта.

1. **Приостановление займа или кредита АБР**

19.1 В случае, если АБР приостанавливает предоставление Займа или Кредита Покупателю, из которого осуществляется часть платежей Поставщику,

* + 1. Покупатель обязан уведомить Поставщика с копией Менеджеру проекта о такой приостановке в течение 7 дней с момента получения уведомления АБР о приостановлении.
    2. если Поставщик не получил причитающиеся ему суммы в течение 28 дней для оплаты, предусмотренной в пункте 11 [Платежи], Поставщик может немедленно направить 14-дневное уведомление о расторжении.

1. Любая такая информация должна быть направлена Покупателем в АБР. [↑](#footnote-ref-1)
2. Любая такая информация должна быть направлена Покупателем в АБР. [↑](#footnote-ref-2)